

Programa de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

Interculturalidad

Textos y relatos de los pueblos Colla y Lickanantay

Textos y relatos

El zorro y el cóndor

(Relatado en 2013 por Fermín Yeri, 74 años, de Toconce, recordando la historia que le contara su madre).

El **c'apur** (zorro) era muy, este, muy habiloso, pero era malo pal' **serar** (frío). Estaba la apuesta, subieron un **caur** (cerro), y quien llegaba allá o quien amanecía vivo y entonces el **c'apur** (zorro) subió. Llegó allá con el **hari** (cóndor), en el **caur** (cerro), y ahí amaneció "hecho paleta" el **c'apur** (zorro). Así que el cóndor **hari** (cóndor) tuvo que pescarlo y bajarlo y ponerlo en el Sol (**capin**), eso. No mueren rápido tampoco los **c'apur** (zorros), son duros. Claro dice que se recuperó, claro ese es un cuento, algo me acuerdo de eso, me contaban mi mamá, hablaba de eso siempre. Hicieron una apuesta el cóndor (**hari**) y el **c'apur** (zorro). Subieron el **caur** (cerro).

(Fuente: Unidad de cultura Fucoa (2014) Atacameño. Serie introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile?).

Texto que describe el contexto social y cultural del pueblo Lickanantay:

La alimentación tradicional lickanantay se sustentó en los productos de la agricultura, la ganadería y los frutos de los árboles que prosperaban en los valles y oasis. También en la captura de animales silvestres comestibles como los guanacos y las vicuñas. Y la recolección de hierbas silvestres comestibles o huevos de aves acuáticas. A veces, cuando se vivía en zonas que no producían uno u otro producto, o materia prima indispensable estos se obtenían mediante intercambio o trueque.

Texto que describe las ceremonias y cosmovisión del pueblo Colla:

Las ceremonias se realizan en los cerros y se pide por el bienestar de la comunidad. El calendario agrícola organiza la vida económica, social y cultural de las comunidades. Todo comienza en invierno, en los meses de sequía y frío, con la limpieza de acequias y canales de riego. En agosto es la ceremonia de pago a la Pachamama, momento en que la tierra se prepara para recibir las semillas, este periodo se extiende, hasta la luna nueva de noviembre en lugares fértiles de altura donde la siembra se completa con la plantación de quinua. Luego de la festividad de los "fieles difuntos", en noviembre, se espera a la lluvia para que se germinen las semillas. En los meses de enero y febrero comienza la cosecha que se extiende hasta mayo. El festejo de carnaval entre las comunidades colla es la celebración de la vida misma por la abundancia de los frutos que da la Pachamama y la buena fortuna de sentirse acompañados por quienes se eligen para establecer relaciones nuevas y/o duraderas como pareja, amigos, compadres o buenos vecinos⁸.



Texto del pueblo colla sobre la relación entre las personas y la naturaleza:

Los relatos sobre la historia y cosmovisión colla hablan de su estrecha relación entre el hombre y la naturaleza; su fuerza y sus debilidades provienen de ella. Su preocupación principal es no romper el equilibrio existente. La reciprocidad es un principio fundamental; el trabajo que cada uno realiza se torna indispensable para el bien de todo el grupo. Así, lo que cada miembro de una comunidad realiza, trasciende, al estar dirigido hacia un bien mayor. Las comunidades colla que habitan las zonas cordilleranas, lo hacen junto a guanacos, vicuñas, zorros y chinchillas .

